

**QUESTION NUMBER 13**

1. Article 3.1. Application to participate in the Procedure

Article 3.1. point d) states that each bidder is obliged to submit “any document evidencing that the signatory of the documents under items a, b and c above is the statutory or authorized representative of the single bidder or of the member of the bidding consortium in connection with the Procedure (including certified excerpt from the relevant company registry or other relevant public authority and certified power of attorney, as the case may be). Question: In case a bidder is a company from China, is it necessary for the excerpt from the relevant company registry to be notarized by the notary or is the full legalization is required (notarization by the public notary, in the Ministry of Foreign Affairs, and Embassy in China). Is it sufficient to submit a power of attorney with the company stamp or is it necessary to notarize the power of attorney before the public notary or is a full legalization of the power of attorney required?

2. Proof of payment of the fee to receive the Phase 1 Tender Documents Can the payment be made from the bank account of the representative office in the Republic of Serbia or is it necessary to make the payment directly from China?

3. Submission of Tender Documents (i) In which way the tender documents can be submitted? (ii) Can the proxy of the bidder obtain the tender documents?

**PITANJE BROJ 13**

1. Član 3.1. Prijave za učešće u postupku

U članu 3.1. tačka d se navodi da je svaki ponuđač dužan da dostavi bilo koji dokument koji dokazuje da je potpisnik gornjih dokumenata navedenih pod tačkama a,b i c zakonski zastupnik ili ovlašćeni predstavnik individualnog ponuđača ili članova izabranog konzorcijuma u vezi sa Postupkom (uključujući overeni izvod iz registra privrednih društava ili drugog nadležnog organa i overeno punomoćje, u zavisnosti od slučaja). Pitanje: U slučaju da je ponuđač privredno društvo iz N.R. Kine da li je neophodno da se izvod iz registra privrednih društava overi kod notara ili je neophodna procedura pune legalizacije (overa kod notara, u ministarstvu spoljnih poslova i ambasadi Srbije u Kini)? Da li je dovoljno da se dostavi punomoćje overeno pečatom ponuđača ili je neophodno da se punomoćje overi kod notara ili je neophodna procedura pune legalizacije punomoćja?

2. Dokaz o uplati naknade za dostavljanje konkursne dokumentacije za Fazu 1

Da li uplata može da se izvrši sa računa predstavništva ponuđača u Republici Srbiji, ili je neophodno da se izvrši direktno iz N.R. Kine?

3. Dostava konkursne dokumentacije

Na koji način se vrši dostava konkursne dokumentacije? Da li punomoćnik ponuđača može da preuzme konkursnu dokumentaciju?

**ANSWER ON QUESTION 13**

1. Please refer to Question & Answer #6

2. The payment has to be made by the bidder or a member of consortium.

3. (i) If your question refers to the way how to submit Application form and other relevant documents for pre-qualification, please refer to Question & Answer #1 and Article 3.4. of the Public Invitation.

(ii) Yes, with the appropriate power of attorney in line with the instructions regarding the form of the document stated in Question & Answer #6 (notarization/apostille/full legalization).

**ODGOVOR NA PITANJE BROJ 13**

1. Molimo vidite odgovor na pitanje #6
2. Plaćanje mora biti izvršeno od strane ponuđača ili člana konzorcijuma.
3. (i) Ukoliko se vaše pitanje odnosi na način podnošenja Prijave i drugih relevantnih dokumenata, molimo vidite odgovor na pitanje #1 i član 3.4. Javnog poziva.  
(ii) Da, uz odgovarajuće punomoćje u skladu sa instrukcijama koje se odnose na formu dokumenta a kako je navedeno u odgovoru na pitanje #6 (notarizacija/apostil/legalizacija).

**PITANJE BROJ 14**

Molimo Vas da nam, ako je ikako moguće, pošaljete Word verziju Ugovora o zabrani objavljivanja podataka. Naime, u objavljenoj pdf verziji dokumenta nije moguće uneti podatke o Učesniku na prvoj strani ugovora.

**QUESTION NUMBER 14**

Please if at all possible provide us with a word version of the NDA. Namely, in the published PDF version of the document, it is not possible to insert details about the participants on the first page of the agreement.

**ODGOVOR NA PITANJE BROJ 14**

Molim Vas pogledajte odgovor na pitanje broj 8.

**ANSWER ON QUESTION 14**

Please refer to Question & Answer #8

**QUESTION NUMBER 15**

In the first paragraph of the Art. 3.1 of the Public Invitation we read..... Interested parties shall submit to ANT , within fifteen calendar days following the day of publication of this Public Invitation in the Official Gazette of the Republic of Serbia , an application to participate in the procedure (the Application) including a request etc ..... The publication in the official Gazette occurred on 10/02/2017 . According to our calculations the submission date should be Saturday 25/02/2017. We wonder if our calculations are correct and Saturday 25th of February is the correct date . Kindly advise . You are kindly requested to extend the submission date for one week.

**PITANJE BROJ 15**

U prvom stavu člana 3.1. Javnog poziva piše..."Zainteresovane strane su dužne da, u roku od petnaest kalendarskih dana od dana objavljivanja ovog Javnog poziva u Službenom glasniku Republike Srbije, podnesu ANT-u prijavu za učešće u postupku (Prijava) sa zahtevom za..." Javni poziv je objavljen 10.02.2017. godine. Prema našoj računici dan za podnošenje bi trebalo da je subota, 25.02.2017. godine. Pitanje je da li je naša računica tačna i da li je subota, 25.02.2017. godine pravilan datum. Molim za savet. Ljubazno vas molimo da produžite rok za podnošenje za jednu nedelju.

Unofficial translation to Serbian/ English language

**ANSWER ON QUESTION NUMBER 15**

Please refer to Question and Answer #1

Assessment of potential deadline extension will be addressed and all potential bidders will be duly informed in case of any such modification.

**ODGOVOR NA PITANJE BROJ 15**

Molimo vidite odgovor na pitanje #1

Davalac koncesije ce razmotriti produzenje roka u ovoj fazi, o cemu ce svi potencijalni ponudjaci biti blagovremeno obavesteni

**QUESTION NUMBER 16**

We've noticed that there are some minority shareholders who hold about 17% share of ANT, did the Serbia government already reach an agreement with them to the matter?

**PITANJE BROJ 16**

Primitili smo da postoje manjinski akcionari koji drže oko 17% akcija ANT-a, da li je Vlada Republike Srbije već postigla dogovor sa njima u vezi sa odnosnim pitanjima?

**ANSWER ON QUESTION NUMBER 16**

Minority shareholders rights are defined and fully aligned with requirements of Republic of Serbia Company Law. This question is not relevant for the current stage of the procedure and will be discussed with bidders at Phase 1.

**ODGOVOR NA PITANJE BROJ 16**

Prava manjinskih akcionara su regulisana i usaglasena sa Zakonom o privrednim drustima Republike Srbije. Ovo pitanje nije relevantno za trenutnu fazu postupka i biće predmet diskusije sa ponuđačima u Fazi 1.